

Judith

A deuterocanonical book, named from its leading character. There is general agreement that the book was originally written in Hebrew, but it never was admitted into the Hebrew canon, although it was recognized as canonical by the third Council of Carthage (ad 397) and also by the Council of Trent (ad 1545). The Maccabean era, and more specifically the persecutions by Antiochus Epiphanes (175–164 bc), are thought to have been the occasion most likely to have produced literature of this kind. The book is an attempt by a Palestinian Jew to encourage his fellow Jews in resisting their enemies and in continuing to observe the law of God faithfully. Judith, the heroine, is blest with the happy combination of a rigorous observance of the law and a cunning bravery amidst great danger.

Arphaxad loh Ecbatana A Dum

¹ He tah Nebukhadnezzar kah ram a kung hlainit vaengah om. Anih tah Assyria kah khopuei tanglue Nineveh ah manghai. Te vaengah tue Arphaxad khaw Mede Ecbtana ah manghai van.

² Anih loh Ecbatana kaepvai kah vongtung te dong thum aka thah tih thongrhuk aka sen lung rhaih neh a sak. Vongtung te dong sawmrhih a sang neh, dong sawmnga a ka la a saii. ³ Vongka kah rhaloengim te a sang dong yakhat neh a khoengim te dong sawmrhuk lo. ⁴ A vongka

te dong sawmrhieh sang tih a ka dong dong sawmrhuk lo. Te dongah caemtloek la aka cet caempuei caempa khaw muep ael rhoeh. ⁵ Te vaengah manghai Nebukhadnezzar loh manghai Arphaxad te Ragau korhi la van a len ah a vathoh thil. ⁶ Teah te tlang khohmuen kah pilnam boeih khaw, Euphares, Tigris neh Hydaspes kah khosa boeih khaw, kolvan kah Elymean manghai Ariockh khaw anih taengla khong uh. Te dongah namtom rhoek tah Chalden caem taengla muep om uh.

Nebukhadnezzar loh Ultimatum

⁷ Assyria manghai Nebukhadnezzar loh puen-cawn rhoek te, Persia kah kaha khosa rhoek taengah khaw, khotlak kah aka om boeih taengah khaw, Cilicia, Damasku, Lebanon, Antilebanon kah khosa rhoek taengah khaw, tuikaeng kah kho saengah khaw, ⁸ Gelead Karmel kah namom taengah khaw, a so Galilee neh Esdraelon kolvan puei ah khaw, ⁹ Samaria neh a khopuei rhoek ah khaw, Jordan rhalvanga hil khaw, Jerusalem neh Bethany ah khaw, Chelous nehKadesh ah khaw, Egypt tuiva ah khaw, Tahpanhes nek Raamses, Gpshen khohmuen pum ah khaw, ¹⁰ Tanis neh Memphis voelah khaw, Egypt khosa boeih neh Ethiopia khori due khaw a tueih. ¹¹ Tedae khorhi boeih kah Assyrians manghai Nebukhadnezzar loh a khue te a aal uh. Anih taengah caemtloek la caeh te ngaih uh pawh. Anih te a rhih uh moenih. Tedae anih te hlang pakhat van boeiloeh lamni a poek uh. Te dongah puencawn rhoek te kuttling neh yahtoe

la a tueih uh. ¹² Te dongah Nebukhadnezzar tah a khorhi kah boeih taengah a thintoek te sai. Te dongah Cilicia khorhi boeih khaw, Damasku neh Syria khaw tawnloh hamla, Moab khohmuen kah boeih boeih, Ammon pilnam khaw, Judea boeih, Egypt booeih khaw, tuitunli rhoi, tuikaeng hil khaw cunghang neh ngawn ham ol a hlo.

Arphaxad Yawk

¹³ Kum hlai rhih dongah a tah manghai Arphaxad te caem neh a paan. Te dongah caemtloek vaengah anih yawk. Te vaengah Arphaxad kah caem khaw, lambong khaw, leng khaw boeih a palet pah. ¹⁴ A khopuei kah khoyo te a loh te Ecbataba duela a pha. A hmuensang te a loh pah, a hnoyoih hmuen khaw a poelyoe pah, thangpomnah te khaw yahpohnah la a khueh pah. ¹⁵ Arphasad te khaw Ragau tlang ah a tuuk tih caai neh a daeng. Te dogah anih te bangtlang boeih a phae. ¹⁶ Te phoeiah ah tah Nineveh la mael tih a caempuei neh a lambong pum te koep a cului. Te vaengah a caempuei duem tih hnin ya hninkul khuiah ah kho a tue uh.

2

Khotlak La Caehnah

¹ Kum hlairhet nah, hla khat hnin kul hnin nit vaengah Assyria manghai Nebukhadnezzar im ah ram tom soah tawnlohnah a khuen te, a thui tangtae bangla koep a thui. ² A mangpa boeih neh a boei boeih te te a khue tih a hmai ah a ngol sak. Te vaengah a huep la cainah khaw, halang khohmuen kawng te khaw a hmuilai neh

a hah la a thui. ³ Te dongah anih ol aka ngai pawt boeih te tah phae hamla ol a tloek uh. ⁴ A mangtaengnah te a coeng phoeiah tah Assyria manghai Nebukhanezzar loh amah hnukthoi, amah caem kah rhalboei Hlophernes te a khue. ⁵ Te vaengah anih te, “Diklai pum kah boei, manghai boei loh he ni a thui. Ka mikhmuh lamloh nong lamtah a thadueng na uepnah hlang te khuen. Kho neh aka cer rhalkap te thawng ya pakul saeh lamtah, hnopuei te thawng hlai nit saeh. ⁶ Khotlak kah khohmuen te boeih paan uh laeh. Amih te ka olpaek a ngai uh moenih. ⁷ Diklai neh tui a rhoekbah ham khaw amih te thui pah. Amih te ka thintoek ne ka paan coeng. Diklai hman boeih te ka caem kah kholaeh neh ka et pawn ni. Amih te poelyoe ham ka tloeng pawn ni. ⁸ Soklong neh tangrhom tangbue khaw amih rhok loh a et vetih tuiva ah amih duekrhok bae ni. ⁹ Amih te diklai khobawt hil tamna la ka sol pawn ni. ¹⁰ Cet uh lamtah amih kah ram boeih te kai hmai ah ana lo uh laeh. Amih te amah ah nangmih taengla ha yalh uh bitni. Amih dantanah hnin duela amih te ana tuu uh. ¹¹ Nangmih aka mah rhoek te khaw rhen boeh. Amih te maeh aka ngawn kut ah tloeng uh lamtah a khorhi kah boeih te tah poelyoe uh. ¹² Ka ram kah thaomnah neh ka hing dongah, ka thui coeng te tah ka kut neh ka coeng sak ni. ¹³ Nangmih khaw na boeipa kah olpaek te poe pawt ham ngaithuen, kai loh nang kanguen te buelh saii, uelh muehla saii laeh,” a ti nah.

Holophernes Tingtunnah

¹⁴ Te dongah Holophernes tah a boei mikhmuh lamloh nong. Te phoeiah rhalboei rhoek, caemtloek boei, neh Assyria caem kah rhoiboiei boeih te a khue. ¹⁵ Caem te a loh tih a soep phoeiah tah a boei soh saii sak ham a uen bangla a boel. Te vaengah amih te thawng ya paul loh tih marhang hnuk ah lii aka pom he thawng hlainit lo. ¹⁶ Anih loh a cului rhoek boeih te muep yet tih camuepuei caempa la om. ¹⁷ Te phoeiah kalauk khaw, hnophuei muli-marhang neh khaw, taelek na pawh saelhung neh boiva khaw, cakok khaw muep a tung. ¹⁸ Caemtloek rhoek loh lampu khaw a cung la a dang uh tih, sui neh cak khaw manghai thakvok dong lamkah muep a dang uh.

¹⁹ Te dongah a caemtloek boeih te manghai Nebukhadnezzar kah a hmai ah a caeh sak ham diklai hmai boeih ah leng khaw, marhang caem khaw, lipom rhoek te lampu aka phuei rhalkap khaw a yaal. ²⁰ Amih hmatoeng ah namcom caempuei te kaisih bangla, diklai hmankah laipi bangla toeklek toekna pawt hil cet uh. ²¹ Nineveh lamloh Bectileth kol hil he hnin thum cet uh tih a so Cilicia kah tlangpuei tlang kah Bectileth ah rhaeh uh. ²² Te phoeiah Holofernes loh a caem khaw, leng khaw, marhang caem khaw, a rhalkap boeih te a khuen tih tlang ram la luei uh. ²³ Anih long te Put neh Lud a thup phoei Chellean ram tuithim kah, khosoek rhi, Rassis neh Ishamale te khaw a poel a yoe. ²⁴ Te phoeiah Perath te a vai tih Messopotamia khaw a poeng. Abron solong kah hmuencak khopuei rhoek neh tuitunli duela a paeh. ²⁵ Cilicia khorhi duela a loh tih anih aka mah boeih te khaw a ngawn.

Arabia imdan kah Japheth khorhi tuithim duela cet. ²⁶ Median pum te a dum tih a dap te a hlup pah phoeiah a tuping khaw a poelyoe pah. ²⁷ Yenthaih cangah tue vaengah tah Damasku kol la cet bal tih loh te boeih a hlup pah. A saelhung khaw, boiva khaw a thup pah tih a khopuei rhoek te a hinghoek pah. A khohmuen te a thup pah tih, tongpa cadong boeih te tumca dongah a kaeh pah.

²⁸ Te dongah anih te tuikaeng kah khosa pilnam boeih long khaw, Sidon neh Tyer kah long khaw, Sur neh Ocina khaw khosa rhoek long khaw, Jamia kah khosa boeih long khaw a rih uh tih thuen uh. Azotus neh Askalon kah khosa rhoek long khaw anih te lutlut a rih uh.

3

Rhoepnah ham A Thui uh

¹ Te dongah anih taengla rhoepnah saii hamla he ol he a tah uh tih,

² “Manghai boei Nebukhadnezzar kah sal rhoek tah na taengah ka kuep uh coeng. Na ngaih bang boeih la kaimih taengah saii mai.

³ Ka im neh ka khohmuen boeih khaw, cang lo boeih khaw, ka saelhung neh ka boiva boeih khaw, ka rhuengim boeih khaw na hmaiah om coeng. Te rhoek te na ngaihnah bangla sai mai.

⁴ Ka khopuei rhoek neh a vangca boeih khaw na sal pai ni. Halo lamtah amih te na hmuh bangla saii mai,” a ti nah.

⁵ Hlang rhoek khaw Holofernes taengla cet uh tih he he boeih a thui uh. ⁶ Te dongah a caem

neh tuihuei kaeng la suntla. Te dongah rthalmah khaw a khueh khopuei khaw a cak la sai, rhakap a thapnah hlang te khaw a coelh. ⁷ Pilnam neh khokaep boei long khaw a nih te rhaihulh neh, lam neh, kamrhing neh a doe uh. ⁸ Tedae amih kah cangimphu boeih a phae pah tih a rhobuk khaw a vung pah. Khohmuen pathen rhoek boeih te boeih phae tih thup hamla laipai a tueih. Namtom boeih loh Nebukhadnezzar bueng te bawk saeh lamtah koca takuem neh ol cungkuem loh anih te pathen la n'khue saeh a ti.

⁹ Te vaengah Judea kong puei rhaldan kah, Dothan taeng, Esdraelon taeng khaw a pha. ¹⁰ Geba neh Scythopolis laklo ah rhaeh dae a caem hamla lampu a vawtnah rhuet loh hla khat puet om.

4

Judea Rhalrhingnah

¹ Te vaengah Judea kah khosa Israel ca rhoek loh Assyria manghai Nebuchadnezzar kah rhal-boei Holofernes loh namtom taengah a saii te khaw, a bawkim tom a phae pah tih a metla a poelyoe pa te khaw a yaak uh coeng. ² Te dongah amih khaw, anih loh ham paan ham te mat thuen uh. Te dongah Jerusalem ham neh a Pathen Boeipa im ham te rhalrhing la om uh. ³ Amih khaw vangsawn lamloh paipaek uh pueng tih Judea kah pilnam boeih neh huek humcui uh. Te dongah tuisi-am neh hmueihtuk khaw, a bawk im khaw a tihnai khui lamloh a ciim uh. ⁴ Te dongah ol te Samaria paeng

la, Kona, Betho-horon, Belmain neh Jerikho la, Khoba neh Aesora la, Salem kol la a pat uh. ⁵ Tlang som boeih te koe a hul uh tih a vangca te a thung uh. Caemtloeknah hamla caak te khaw a tuung uh. Te vaengah amih lorhing cang boeih khoem a ah coeng.

⁶ Te vaeng tue kah Jerusalem ah khosoih ham la aka om Joakim loh Bethulia neh Betomesthaim kah pilnam ham ca a pat. Te tah Dathan kaep kah kol Esdraelon rhaldan ah om. ⁷ Amih te tlang naeng te hul hamla a uen. Te lamkah te amih loh Judea te a muk thai dongah. Te ah aka kun boeih te khoep mah hamla yoei ca. Te kah naeng te caek ka hlek tih va a ael vaengah hlang panit ni a ael rhoeh.

Thangthuinah neh Yaehnah

⁸ Jerusalem kah ngoltunnah dongah Israel ca rhoek neh a hamca rhoek long khaw khosoih ham Joakim loh amih a uen vanbangla a saii uh. ⁹ Israel hlang boeih te Pathen taengah a tloh la bungbung pang uh. Te vaengah amamih khaw yaehnah neh kunyun uh. ¹⁰ Amamih neh a yuu rhoek khaw, a ca rhoek khaw, a im kah yinlai boeih khaw, kutcoep boeih khaw, a hlang lai rhoek khaw, a pumpu ah tlamhni boeih a vaep uh. ¹¹ Israel hlang tah tongpa khaw, huta khaw, camoe khaw Jerusalem kah rhoek tah amamih te bawkim hmaiah bakop uh. Boeipa mikhmuh ah tlamhni a bai uh tiah a lu dongah hmaiphu a phul uh. ¹² Hmueituk te tlamhni neh a khuk uh tih huekhuek pang uh. A ca rhoek a loh pah pawt ham neh a yuu rhoek te kutbuem la

a khuen pawt ham, rhokso te a tihnai pawt ham, namtom kah nueihbu nueihkam la om pawt ham te Pathen taengah ngaelngael thangthui uh.

¹³ Pilnam he Judea pum neh Jerusalem kah Tlungthang Boepa rhokso hmaiah khaw khoyin a sen a yaeh uh dongah, Boeipa loh amih kah thangthuinah neh a yaak tih amih phaciphabaem te khaw a hmuhming pah. ¹⁴ Khosoih ham Joakim neh Boeipa hmaiah aka pai khosoi rhoek khaw Boeipa taengah thotat uh. A pumpum te tlamhni a bai uh hnin takuem hmaihlutnah hmueih khaw, paelnaeh hmueih khaw, pilnam kah moeihoeih hmueih khaw a hlut pah. ¹⁵ Israel imkhui te a kolonah neh sawt ham amah kah saithainah boeih neh, a lupong sokah hmaiphu neh Boepa taengah pang uh.

5

Holofernes kah Tingtunnah

¹ Israel pilnam loh caemtloek hamla rhuengphong uh tih, tlang naeng khoep a buk uh te khaw, tlang som boeih a tung uh tih kol ah rthalmah a khueh uh te khaw Assyria caem kah rhalboei Holofernes taengah a thui pah. ² Te dongah thintoek kalh la Moab mangpa rhoek neh Ammon rhalboei rhoe khaw, tuiptuei kaeng kah khoboei boeih khaw tun a khue. ³ Te phoeiah amih te, “Nangmih Kannan rhoek kai taengah thui uh lah, hekah tlang ram ah mebang pilnam nim aka om? Mebang khopuei nim a om nah? A caem khaw metlam a len tih, a thadueng neh thaomnah metlam a khueh? Amih soah mebang

manghai ni aka boei tih a caem khaw u long a mawt? ⁴ Khotlak kah khosa boeih loh balae tih amamih bueng a buel uh? Kai taengah lo ham neh hum uh ham khaw a aal u van rhailai.

Achior kah Ol

⁵ Te vaengah Ammon boeih kah mawtkung Achior loh anih te, “Ka boeipa aw, na sal ka dong lamkah ol he hnaton mai dae. Na kaepvai tlang ram kah kho aka sak pilnam kawng he oltak la namah taengah kan thui eh. Na sal ka lamloh a hong a om moenih. ⁶ He pilnam he Khaldean koca lamkah rhoek ni. ⁷ Amih tah Mesopotamia ah thikat la om dae a napa rhoek a om nah Mesopotamia kah sungrhai te bawk hamla huem uh pawh. ⁸ A napa rhoek kah longpuei a toeng parhi te vaan Pathen ni a bawk uh. Pathen a ming dongah amih te a napa rhoek amamih kah sungrhai mikhmuh lamkah a haek uh. Te dongah Mesopotamia la yong uh tih kum a sen kho a sak uh. ⁹ A Pathen loh amih te a om nah khohmuen caeh tak tih Kannan khohmuen paan hamla a thui pah. Kho a sak uh vaengah sui khaw, cak khaw, rhamsa khaw muep pung tih, muep rhoeng uh tih boei uh. ¹⁰ Khokha he Kannan khohmuen ah a tlung vaengah, Egypt la suntla uh. Te dongah caak a om khuiah tah kho a sak uh. Amih te hlangping la muep rhoeng tih a namtu tae lek pawh. ¹¹ Te dongah Egypt manghai khaw amih taengah tlung coeng. Amih te a phaep tih thanuei la laiboeng a saii sak uh. ¹² A Pathen te a khue uh dongah Egypt khohmuen te lucik thae neh a ngawn pah. Te dongah amih te Egypt loh a mikhmuh lamkah a haek. ¹³ Pathen

loh amih mikhmuh ah Carhaek Tuili khaw a kak sak coeng. ¹⁴ Amih te Sinai neh Kadesh-barnea longpuei ah a mawt. Amih loh khosoek pilnam khaw boeih a haek uh. ¹⁵ Amori khohmuen kah imhmuen te a loh uh a tlungnah neh Heshbon kah khosa boeih khaw a thup uh. Jordan te kat uh tih tlang ram kah khuehtawn khaw a loh uh. ¹⁶ A mikhmuh lamloh Kannan khaw, Perizze khaw, Jebusi, Shechemi neh Gergesi boeih khaw, a haek tih kum a sen kho a sak uh.

¹⁷ A Pathen taengah a tholh uh pawt khuiah tah amih khaw rhoeng uh. Boethae aka thinah Pathen he amih taengah ni a om. ¹⁸ Tedae amih hamla a khueh pah longpuei lamloh a nong uh vaengah tah, amih te caem neh a heh tih khlong khohmuen ah tamna la a khuen. A Pathen kah bawkim he diklai la rhawp tih a khopuei tah a thunka loh a hul pah. ¹⁹ Tedae a Pathen taengla mael uh coeng a taekyaknah hmuen lamloh bal uh coeng. Te dongah a rhokso a om nah Jerusalem a loh uh. Imrhong la aka om tlang khomuen ah kho a sak uh.

²⁰ Te dongah ka boeipa aw, pilnam he sawtkoi kaw om mai pueng khaming, a Pathen taengah a tholh atah a boethae khaw m'hmua khaming. Te daengah ni n'cet uh thai vetih a yawk uh eh.

²¹ Tedae namtu te boethae a om pawt atah, ka boeipa loh amih te rhael mai laeh. A Boeipa neh Pathen loh amih a rhun hae vetih, mamih tah diklai pum kah nueihbu la n'om hae ni," a ti nah.

²² Achior kah ol a thui he a khah vaengah dap taengkah aka pai pilnam khaw kohuet uh. Holofernes boei rhoek neh tuikaeng kah khosa boeih khaw, Moab loh maehpoel la a sah ham

khaw a pai thil loh, ²³ “Israel ca te rih hamla a om moenih, amih he a pilnam khaw caemtloek la aka saii thadueng neh thaomnah a om moenih. ²⁴ Boei Holofernes aw lamhma la cet uh sih, nang kah caempuei caempa loh amih te a payawk bitni,” a ti uh.

6

Israel te Achior kut ah A Tloeng

¹ Tingtunnah kawtpoeng kah pilnam loh kholaawnah a saii te a daeh phoeiah tah Assyria rhalboei Holofernes loh Achior te kholong hlanglang boeih kah mikhmuh ah,

² U nang nim, Achior nang he Ephraim kah hlang vat a? Tihnin ah kaimih taengah na tonghma mai. Israel pilnam taengah caemtloeknah saii pawt ham neh amih te Pathen loh a thingthung ni tila na thui mai? Nebukhadnezzar phoeiah he pathen tloe om bal nim? A caempuei te a tueih vael amih te diklai hman lamloh a phae pawn ni he. A Pathen loh amih te khang kek pawh. ³ Mamih manghai kah tueiyoeih rhoek loh amih te hlang pakhat bang lamni m'pae mai eh. Mamih kah lambong thadueng he oel uh thai mahpawh. ⁴ Amih te n'hlawp vetih a tlang long khaw a thii ni a ok eh. Te vaengah a khohmuen ah a rhok khawk bae ni. Mamih loh n'tloek vaengah a khopha pataeng loeih pawt vetih bitbit milh uh ni. Te dongah ni diklai pum kah boei, manghai Nebuchadnezzar long khaw a thui. A ol he pakhat khaw yoe mahpawh.

⁵ Ammon hlangvat Achior nang loh ol he khungrhap la na thui. Te dongah tihnin kah Egypt lamloh aka yong koca rhoek phu hlan atah ka maelhmai na hmu mah pawh. ⁶ Ka cunghang neh, ka caem neh, ka cai neh ka mael vaengah ka tueihyoei rhoek loh na vae han thun bitni. Te vaengah amih kah rhok neh na yalh bitni. ⁷ Ka tueiyoeih rhoek loh nang te tlang la n'khuen pawn saeh lamtah puei caeh long kah tlang naeng ah n'khueh saeh. ⁸ Amih neh a poci hlan hil ngawn tah na duek mueh mahpawh. ⁹ Amih te yawk mahpawh tila na ngaiuep pueng a tah na kothae maelhmai te khaw khue a ngoe voel moenih. Ka thui coeng he, ka ol he hloo pawt vetih oltak la om ni," a ti.

¹⁰ Te phoeiah tah Holofernes a dap khuiah anih aka tawt rhoek te, Achior tuk ham khaw, anih te Bethulia la khuen tih Israel ca taengah paek ham khaw ol a paek. ¹¹ Te dongah sal rhoek loh anih te a tuuk phoeiah kol kah rhaehhmuen la a khuen uh. Kol lamloh tlang hmuen la luei uh tih Bethulia hmuikah sok te a pha uh. ¹² Khopuei hlang rhoek loh a hmuh vaengah pumcumnah a pom uh tih khopuei lamloh tlang la luei uh. Te vaengah payai aka pom rhoek long khaw amih te a mah tih lungto neh a dae uh. ¹³ Te dongah tlang hmui te hlipyingnah la a khueh uh. Te phoeiah Achior neh a pin uh tih tlang yung ah a yalh sak uh daengah a boei taengla mael uh.

¹⁴ Israel ca rhoek te a khopuei lamloh a suntlak uh vaengah tah anih te a hmuh uh. Te dongah anih te a hlam uh tih a khopuei boei rhoek kah mikhmuh ah a tloeng uh. ¹⁵ Te khohnin kah

Simeon koca kah Mikah capa Uzziah, Gothoniel capa Chabris neh Melchiel capa Charmis khaw om. ¹⁶ Amih loh khopuei kah patong rhoek te boeih a khue tih a ca huta tongpa khaw tingtunnah la yong uh. Achior te a pilnam lakli ah a khueh uh tih metla ol a om khaw Uzziah loh anih te a dawt. ¹⁷ Anih long khaw a hlat tih Holofernes kah ngoltunah dongah aka thoeng te khaw, Assyria mawtkung rhoek mikhmuh a cal boeih te khaw, Israel imkhui soah Holofernes a hoemdam boeih te khaw a thui pah. ¹⁸ Te dongah pilnam tah bakop uh tih Pathen te a bawk uh.

¹⁹ Te vaengah, “Vaan kah Pathe ka Boeipa aw, amih kah mangkhaknah khaw hmu lamtah pilnam kah a tlayaehnah he lungma ti mai laeh, na taengah a cim la aka rhoek taengah he na maelhmai tueng sak laem lah,” tila pang uh.

²⁰ Te phoeiah Achior te a uem uh tih a sang la a koeh uh. ²¹ Uzziah loh anih rhaengpuei taeng lamloh a loh tih amah im la a khuen. A ham rhoek ham khaw buhkoknah a sai tih khoyin puet bomnah bih ham Israel Pathen te a khue uh.

7

Bethulia a Dum Uh

¹ A vuen ah tah Holofernes loh a caem boeih neh anih taengla aka kap huitai boeih te, rhaehh-muen lamloh paek uh tih Bethulia thoeih ham, tlang naeng te loh Israel soah caemtloeknah khueh ham ol a paek. ² Te dongah a caemtloek rhoek khaw khong uh. Te vaengah rhalkap thawng yakhat, marhang caem thawng halinit,

hnophuei rhamssa neh te te aka dawn rhoei, a kho neh a hnuk aka vai rhoek neh caempuei caempa la cet uh. ³ Amih te Bethulia kol kah sok taengah rhaeh uh tih Dothan ah te Balbaim duela yaal uh. A sen loh Esdrealon rhal dan kah Bethulia lamoh Cyamon duela a pha.

⁴ Israel ca rhoek loh hangmi te muep a hmuh vaengah tah lakueng neh thuen uh. Te dongah a hui taengah khaw, “Khohmuen pum he boeih a hlih uh pawn ni. Tlang sang khaw, tuikol khaw, mol khaw a rhih te noeng mahpawh,” a ti uh. ⁵ A pumcumnah te rhip a pom uh tih hmaithoi hmai neh khayin khing a tawt uh.

⁶ A hnin bae dongah tah Holofernes loh a lambong boeih te a khuen tih Bethulia kah Israel hmuh nah boeih te a sawt. ⁷ Khopuei la aka pawk naeng neh tui a lohnah sok te khaw a hip. Te te boeih a loh te aka tawt rhalkap a khueh phoeiah a caem taengla mael.

⁸ Te dongah Edom kah a hamca boeih khaw, Moab neh tuikaeng rhalboei boeih khaw anih taengla cet uh tih a taengah, ⁹ “Ka boeipa aw, kaimih kah ka thui he hnatun lah, na caem long hmatanah khaw yook mahpawh. ¹⁰ Israel pilnam he tah a cai dongah hangdang uh pawt tih a om nah tlang sang dongah ni a pangtung uh. Tlang som duela pha ham khaw a yoei moenih. ¹¹ Te dongah ka boeipa aw, a noek kah bangla amih te tloek boeh. Te daengah ni na hlang pakhat khaw a cungku pawt eh. ¹² Na rhaehhmuen ah om lamtah na taengkah na hlang caem rhoek te khoembael. Na tueihyoeih rhoek loh tlang yung

kah sok he kan lo bitni. ¹³ He kah tui ni Bethulia kah pilnam pum loh a than. Tui a halh uh vaengah amih te n'thup vetih a khopuei te khaw han tloeng bitni. Kaimih khaw ka pilnam neh mol la noenoe ka luei uh saeh lamtah khopuei lamloh pakhat khaw a coe thai pawt ham tlang hlaep lamloh kan dawn eh. ¹⁴ A yuu neh a ca rhoek ngawn tah cunghang loh a ben hlanah mah lamlum loh a khah uh vetih a om nah longpuei ah rha uh bitni. ¹⁵ He tlam nih amih te a thae la na thuung thai eh, boe a koek uh tih nang kah rhoepnah ol ne a doe uh moenih," a ti na uh.

¹⁶ Hekah ol he Holofernes neh a boeihlum boeih loh a ngaih. Te dongah amih kah a thui bangla saii ham ol a paek. ¹⁷ Te dongah Ammon caem tah Assyria hlang thawng nga neh huek thoeih uh. Te phoeiah kol ah rhaeh uh tih Israel ca kah tui a than nah sok te a loh uh. ¹⁸ Edom neh Ammon te khaw ce tih Dothan rhaldan kah tlang ah rhaeh uh. Te vaengah hlang vang te tuithim neh kothoeng la, Egrebeh la a tueih uh. Te tah tuihang Mokhmui kaep kah Khushi neh yoei coeng. A tloe rhoek tah kol kah Assyria caem rhaehhmuen ah om tih diklai hman boeih a thing uh. Te dap neh a leng khaw a hlangmi a yet la khawk yal uh, hlangping la muep bop uh.

Israel ca kah Kothaenah

¹⁹ Israel ca rhoek a sarhi yawk uh tih Boepa Pathen taengah pang uh. A thunkha boeih loh amih a dum dongah amih hamla loeihnah longpuei om voel pawh. ²⁰ Assyria caem boeih neh rhalkap long khaw, leng long khaw, lambong

long khaw amih te khohnin sawmli a vael. Bethulia kaepvai tuitungnah dongkah tui khaw a hong la boei om coeng. ²¹ A tuito khaw boeih kak tih ok tui a rhoeh la a khueh nah khohnin ti he om pawh. Tui te yenyen ah ni a tael uh coeng. ²² A ca rhoek khaw yaai uh coeng tih tui a koek uh dongah huta neh camoe tah khopuei vongka neh longpuei ah ni a sop uh coeng. A thaa rhoe khaw om voel pawh.

²³ Te dongah huta neh camoe boeih ta Uzziah neh khopuei mawtkung rhoek taengah tingtun uh tih bungbung pang uh. ²⁴ A hamca rhoek taengah te, “Nangmih neh kaimih laklo ah Pathen loh laitloek nawn saeh. Assyria neh rhoepnah na saii pawt dongah kaimih ham nganboh muep nan saii uh coeng. ²⁵ Mamih aka bom he pakhat khaw a om moenih. ²⁶ Te dongah khue uh lamtah khopuei pum he Holofernes kah caem neh a rhalkap boeih taengah maehham la tloeng laeh. ²⁷ Amih loh n'sol te ni a then palueng pawn eh. Sal la n'om uh sitioe cakhaw mamih kah hingnah sueng vetih mamih mikhmuh kah a dikhnawn khaw, n'yu rhoek khaw, a ca rhoek kah a mal hong a pat khaw m'hmu pawt eh. ²⁸ Vaan neh diklai kah Pathen, a pa rhoek kah Boeipa ni laipai la ka khue uh coeng. Mamih kah tholhnah neh a pa rhoek kah tholhnah kongah ni n'phaep coeng. Ka thui uh bangla tihnin ah saii laeh,” a ti uh.

²⁹ Te vaengah hlangping lakli lamloh rhangpuei kah rhungrhah te a len la rhup rhup cai. Amih te Pathen taengah ol pakhat huphup pang uh. ³⁰ Tedae Uzziah loh amih te, “Kamanuca

rhoek neh ka ngannu rhoek, namning sak uh. Hnin nga mah rhing dae sih. Te khohnin ah mamih Boeipa Pathen loh mamih taengah rhennah a tueng sak bitni. Amah loh mamih he n'hnoo tangkik aih mah pawh. ³¹ Tedae te khohnin ni a poeng tih mamih hamla bomnah a thoeng pawt oeh a tah, na thui bangla ka saii bitni,” a ti nah.

³² Te phoeiah tah pilnam te amah hmuen la cet uh tih a khopuei kah imsang so neh vongtung dongla luei uh. Huta camoe tah im la a tueih uh. Tedae khopuei tah ngaih mang khobing tangkik la om sut.

8

Judith kah Moeiboe

¹ Te khohnin kah olka boeih te Judith loh a yaak. Anih tah Israel ca khui kah Sarasadai capa Salamiel koca Nathanael capa Eliab koca, Hilkiyah capa Ahitub koca, Raphain capa Gideon koca, Ananias capa Elkiyah capa, Oziel capa Joseph capa, Ox capa Marai canu ni.

² A va Manasseh he kah mah koca neh amah huiko khuikah kah la om dae cang ah vaengah a duek pah. ³ Manasseh long he amah lo aka at rhoek te a pai puei vaengah kholing loh mat a thong. Te dongah a khuen uh van dae Bethulia kah amah thingkong dongah duek. Te dongah anih te Dothan neh Bethulia laklo khohmuen kah aka napa rhoek taengah a up uh. ⁴ Judith tah kum thum hla li nuhmai la om coeng. ⁵ A im kah impu ah amah hamla dap hloep a tuk tih. A pumpum ah tlamhni a bai tih nuhmai

himbai te a yil. ⁶ Sabbath neh te hlan kah khohnin bueng phoeiah tah khohnin boeih a nuhmainah neh a yaeh. Hla saeh tom neh hlasae hnin ah khaw, Israel imkhui kah khotue neh omngaihnhah khohnin ah khaw. ⁷ Anih tah a suisak khaw then tih a pum la lungnah kap. A va Manasseh long he sui khaw, cak khaw, sal tongpa neh huta khaw, rhamsa khaw, khohmuen khaw, a khueh pah dongah te imlo te a khoem a bael. ⁸ Tuemsomnah neh Pathen a hinyah dongah anih a thae la aka thui om pawh.

Judith neh A hamca rhoek

⁹ Pilnam loh mawtkung rhoek taengah a thui ol khaw, tui bangla a paci khaw, Uzziah loh amih taengah a thui te khaw, hnin nga phoeiah tah Assyria taengah khopuei paek hamla olhlonah neh ol a khueh uh te khaw Judith loh a yaak. ¹⁰ Te dongah amah kah hnokhoem nuca te Uzziah neh khopuei kah a hamca Chabris neh Charmis a khue sak. ¹¹ Amih te a pha vaengah tah a taengah,

Bethuliah kah pilnam mawtkung rhoek kai ol he hnatan uh lah. Balae tih pilnam taengah oltak na thui uh pawh. Pathen neh nammih laklo ah khaw olhlonah na phoei uh tih na toemngam uh bal. Khohnin te yet te mamih bomkung neh Boeipa ha pawt pawt atah khopuei he tloeng ham ol na khueh bal. ¹² Tihnin ah u rhoek nang nim Pathen aka noem aka cai. Hlanghing kah dumlai dongah Pathen yueng la na pai uh tarha mai. ¹³ Tlungthang Boeipa te noemcainah la na khueh uh dae pakhat khaw na ming uh

hae mahpawh. ¹⁴ Hlang thinko kah a dung a ka khaw na ming uh pawt tih, hlang lungbuei kah bisai khaw na yakming uh moenih. Balae tih Pathen te khe hamla na lamtawn uh. Amah loh a cungkuem he a saii tih a lungbuei neh a hmat phoeiah a poeknah nen khaw a thuep ta. Pawh, ka nganpa rhoek Boeipa Pathen te thintoek sak boeh. ¹⁵ Hnin nga khuiah mamih bomnah ham khueh pawt mai cakhaw a ngaih tue vaengah amaih hoeptlang ham thadueng a khueh maco. ¹⁶ Boeipa Pathen kah a ngaihnah te khaban hamla cai uh boeh. Pathen tah hlanghing bangla a om moenih. Hoenah neh khuk ham hlang duek bangla amah te nen uh boeh. ¹⁷ Te dongah amah kah hlawtnah mah rhing uh sih lamtah mamih bomnah ham amah te khueh uh sih. A ko a lo atah mamih ol te a hnatur bitni.

¹⁸ Mah thawnpuei khuiah khaw, tahae tue vaengah khaw, mebang imkhui neh pilnam long khaw, mah kho ah he kutsai pathen a bawk noek moenih. Khohnin aka khum tangtae kah bangla. ¹⁹ Balae tih a parhoek te cunghang neh kutbuem la ana voeih. Mamih kah thunkha kaisih yet hmai ah a patang uh. ²⁰ Tedae amah phoeiah tah Pathen a tloe a om pawt khaw m'ming ta. Mah namtu neh mamih n'phap mahpawh tila n'ngai uep coeng ta. ²¹ Mamih he n'sol uh coeng koinih Judea khaw a sol vetih rhokso khaw a palet uh pawn ni. Te vaengah mamih m'veetnah neh mamih kah thii te a suk bitni. ²² Mah huiko aka ngawn rhoek khaw, khohmuen aka lo rhoek khaw, mah rho aka pong sak khaw, namtom lakli ah tah mamih lu ah ni a tlak eh. Te ah sal m'bi

uh tih mamih aka tu kah mikhmuh atah boethae neh rhaidaeng la n'om pawn ni. ²³ Sal m'bi he kolonah n'dang hae pawt vetih Boeipa Pathen kah mingthae ni n'saii khoeng eh.

²⁴ Te dongah ka nganpa rhoek, mah huiko taengah awtkoi la om uh sih. Amih kah hingnah he mamih dongah ni a om. Rhokso khaw, bawkim neh hmueituk khaw mamih dongah ni a om. ²⁵ A cungkuem ham he mamih kah Pathen Boeipa taengah uemomnah khueh uh sih. A pa rhoek taengah a sai bangla amah long ni mamih soah noemcainah a khueh. ²⁶ Abraham taengah a sai te khaw poek uh. Isaak te metlam a noemcai nah? Jakob loh a manu kah a nganpa Laban kah tu aka dawn la a om vaengah Syria Mesopotamia balae aka thoeng? ²⁷ Amih taengah a sai bangla mamih he hmai neh n'noem moenih ta. Amih thinko a khe vaenngkah bangla mamih soah phutlohnah a khueh aih moenih ta,” a ti nah.

²⁸ Te dongah Uzziah loh anih te, “Thinko tak lamloh na thui coeng, na ol aka oelh thai u pakhat khaw a om moenih. ²⁹ Tihnin bueng ah na cueihnah he a tueng moenih. Na khosaknah a tongcuek ah ni pilnam loh ya yamingnah he a hmat coeng. Na thinko paihmen he khaw a dueng la om pai. ³⁰ Pilnam he tuihal coeng tih kaimih ol ka khueh khaw amih loh n'cahoeh uh dongah ni. Olhlo neh ka khueh uh khaw ka phae uh thai moenih. ³¹ Nang tah Pathen aka rhih nu la na om pai, te dongah Boeipa loh rhotui han tueih saeh lamtah tuito he han koei saeh. Te vaengah tuihalh loh n'koek khaw m'ming voel

mahpawh,” a ti nah.

³² Te phoeiah Judtih loh amih te, “Kai ol he hatun uh, mamih kah cadilcahma neh rhuirhong duela aka cet ham koi, hno saii hamla ka om coeng. ³³ Tihnin hlaem ah khohmuen vongka ana pai uh lamtah kamah neh ka taengom te ka cet rhoi eh. Mamih thunkha kut dongah khopuei tloeng hamla ol na khueh nah khohnin khuiah he. Ka kut dongah Boeipa loh Israel he a loeih sak bitni. ³⁴ Metla ka saii ham khaw noemcai u boel mai. Ka saii ham koni te ka coeng hlan a tah metla ka saii khaw nangmih taengah kan thui mah pawh,” a ti nah.

³⁵ Te daengah Uzziah neh khoboehi rhoek loh anih te, “Ngaimong la cet lamtah nang hmai Boeipa Pathen cet saeh. Mamih kah thunkha rhoek soah khaw phuloahnah a khueh bitni,” a ti nah.

9

Judith kah Thangthuinah

¹ Te phoeiah Judith amah te bakop tih a lu dongah hmaiphu a phul. Tlamhnin a bai te khaw a pit. Jerusalem Pathen im kah hlaemvang bo-ul nawn tue buel a pha vaengah tah Judith te Boeipa taengah ol a len la pang.

² Te vaengah, “A pa Simeon kah Pathen Boeipa aw, oila himbai aka phen tih anih aka poeih, anih aka hliphen tih yah aka bai, a bungko rhaidaeng la aka khueh pah kholong rhoek soah phuloahnah khueh hamla a taengah cunghang na paek coeng. Saii boeh na ti lalah khaw a saii uh coeng. ³ Te dongah a boehi rhoek te ngawn hamla

na paek tih, laithae neh rhaidaeng la a khueh thingkong te thii neh na hluk pah. mangpa neh sal rhoek khaw, ngolkhoel sokah a mangpa khaw na ngawn. ⁴ A yuu rhoek te maehham la, a tanu rhoek te tamna la na paek. Te vaengah a maehham te nang hamla thahluenah neh aka hlut tih thii kah a tihnai aka tuei na lungnah a ca rhoek taengah na paek. Te dongah bomnah hamla nang kang khue. Aw Pathen, ka Pathen, kai nuhmai ol he hnatun mai.

⁵ Aka cat lamhma neh aka hnuk aka vai hno he khaw namah loh na saii coeng. Aka om coeng neh aka lo ham hno khaw na hmoel coeng. Na lungbuei aka te tah thoeng tangloeng coeng.

⁶ Na poek hno te amah om coeng tih “Kaimih la he,” a ti uh. Na longpuei khaw lamhma la boeih na rhoekbah coeng tih na laitloeknah khaw mingnah dongah om coeng.

⁷ Tahae ah Assyria rhoek tah thaomnah neh muep rhoeng uh coeng he. A marhang dongkah aka ngol neh hoemdam uh coeng. A rhalkap kah thadueng neh koevoei uh coeng. Patling neh, cai neh, lii thal dongah pangtung uh coeng. Namah te caemtloek aka po sak Boeipa ni tila ming uh pawh. Na ming tah Yahweh pai ni. ⁸ Na tlungnah neh a thadueng te phop pah lamtah a thaomnah te na kosi neh khah pah. Na rhokso he poeih hamla, na thangpomnah ming a omnah dungtlungim te tihnai sak hamla, na hmueituk ki te cunghang neh tloek hamla cai uh coeng. ⁹ A koevoeinah te so lamtah a lu soah kosi hawk pah. Kai nuhmai loh ka mangtaeng bangla thaomnah kut te kai taengah m'pae lah. ¹⁰ Ka hmuilai kah

a cal he sal neh mangpa long khaw, mangpa neh a tueihyoeih long khaw, yook saeh. A mangkhak te huta kut loh phop saeh.

¹¹ Na thadueng tah hlangmi dongah hangdang pawt tih, na tlungnah khaw thaomnah a hangdang moenih. Tedae namah tah tlayae rhoek kah Pathen, hlanghnaep kah bomkung, thaoheng aka duelkung, a hno rhoek aka tungaepkung, ngaidaeng rhoek kah khangkung la na om.

¹² N'rhen mai dae, a pa Pathen, Israel kah rho Pathen, ka thangthuinah hnatum laem. ¹³ Na paipi soah, na im cim soah, Zion tlang ah, na ca rhoek kah a pang im soah, hnothae aka saii soah hmalaem neh tloh thoeng sak ham ka phuhlanah ol ka khueh coeng. ¹⁴ Namah kah namtu boeih neh koca boeih loh Pathen la na om te ming saeh. Thaomnah neh tlungnah cungkuem kah Pathen, namah bueng phoeiah tah Israel pilnam aka tungaep he a om moenih.

10

Judith loh Holofernes a paan

¹ Judith loh Israel Pathen taengah a pang te khaw a toeng tih a ol he khaw boeih coeng. ² Doei a yalh nah kung lamloh thoo tih a taengom te a khue phoeiah Sabbath neh khotue hnin kah a om nah im la suntla. ³ A pum dongah tlam hni a pai te khaw a dul tih, nuhmai hni te khaw a pit. A pum te tui neh a silh hluksi a phu aka tlo neh amah hluh uh. A sam te a soh tih samkhuem te a khuem. A va Manasseh a hing vaengah a bai noek, poei himbai te a pum dongah a bai.

⁴ A kho dongkah khokhom khaw, khocin khaw, oihnun khaw, kutbuen khaw, hnathawn neh a lungvang boeih khaw a buen. Amah te a then koek lah phuekhlak uh tih anih aka hmuh tongpa boeih kah a mik te hlat a loh pah. ⁵ Te phoeiah a taengom te misur khap at, situi um at, cangrhoh cun at, thaibu rhae, buh ka te khaw a paek. Te phoeiah a umam te a cun tih a phueih hamla a paek.

⁶ Te phoeiah Bethulia khopuei vongka la cet rhoi. Te vaengah Uzziah neh a taengah khopuei kah a hamca Chabris neh Charmis a pai te khaw a hmuh. ⁷ A suisak thovael uh tih a himbai a lang te a hmuh uh vaengah hlang then a ngai bahoeng hmang uh. ⁸ Te dongah anih te a Pa rhoek kah Pathen loh kolonah tueng sak saeh lamtah na mangtaengnah te soep saeh, Israel pilnam khaw thangpom saeh lamtah Jerusalem khaw pomsang saeh,” a ti nah uh.

⁹ Te phoeiah Pathen taengah cungkueng tih amih te, “Olpae lamtah khopuei vongka te kai hamla ong saeh. Te daengah ni phawn ka cet vetih kai taengah na thui hno te a soep eh,” a ti nah. Te dongah a bih bangla cadong tongpa rhoek te vongka ong hamla ol a paek. ¹⁰ Te tla a saii uh phoeiah tah Judith khaw cetih a taengom loh a puei. Khopuei tongpa long khaw anih te hlang la suntla tih, kolvan a poeng phoei ah a mikhmuh lamloh a khum due a sawt uh.

Judith a Tuuk Uh

¹¹ Huta rhoi te kolvan longah thaeng a caeh vaengah tah Assrian rthalmah loh khoep a mah.

¹² Te dongah anih a tuk tih thongim la a khuen. Te phoeiah anih te, “Nang he uh bang pilnam lae, me lamkah lae na lo, melam na caeh eh?” a ti na uh.

Anih long khaw, “Kai tah Hebru nu ni, tedae kai tah amih taeng lamloh ka yong coeng, amih te nangmih taengah han tloeng vetih a yoop ham om coeng dongah. ¹³ Nangmih kah caempuei rhalboei Holofernes te hmuh hamla ka ngaih. Anih te olthang a tak te paek ka ngaih. Anih te caeh thai nah longpuei te tueng hamla ka ngaih. Hlang pakhat khaw a hlong mueh la, a tuuk mueh la, a hmalaem mueh la tlang te a loh bitni,” a ti nah.

¹⁴ Hlang rhoek loh a ol a yaak uh vaengah a maelhmai a hmaitang uh. Anih te amih mihmuh ah bahoeng sakthen la a om pah. ¹⁵ Te dongah amah te, “Ka boei taengla koe na yong tih na hingnah ngawn tah na khang coeng. A dap khuila kun laeh. Kaimih hlangvang long kang hui vetih amah taengla kan thak bitni. ¹⁶ A taengah na pai vaengah khaw na thinko ah rhihnah khueh boeh. Tedae na om bangla a taengah thui ngawn, nang te a then la n'toi bitni.

¹⁷ Anih neh a taengom aka puei ham te tongpa hlangmi yakhat a tuek uh amih rhoi te Holofernes taengla a khuen uh. ¹⁸ Rhaehmuen ah kohlopnah neh muep om uh. Anih a pai te dap pakhat lamloh dap pakhat la puen uh. Holofernes kah dap tol ah a pai vaengah khaw anih taengla cet uh huek a vael uh. ¹⁹ A sakthen neh a lungsak soah khaw, Israel soah anih loh lai a tloek khaw a ngai hmang uh. Pakhat loh

a hui taengah, “Pilnam he u long nim a sit bal eh. Amih taengah he bang huta khaw a om mai. Amih khui kah tongpa he pakhat pataeng a hing la hlun pawt ham he olcueih moenih a? Amih te n’hlah koinih diklai pum khaw a paimaelh thai mai khaming,” a ti uh.

Judith te Holofernes taengla a Khuen

²⁰ Te phoeiah Holofernes aka tawt neh a tueihyoeih boeih te ha nong tih anih te dap khuila a khuen uh. ²¹ Holofernes tah pohlip hmui kah a thingkong dongah yalh. Amah te daidi neh, sui neh, lunghing neh a tloe lugtlo phutlo neh yol uh. ²² A taengah Judith kawng a thui pah vaengah tah dap hmai la ha moe. Te vaengah a hmai ah ngun hmaithoi a pom. ²³ Judith te Holofernes hmai la a caeh vaengah tah a tueihyoeih rhoek tah Judith kah maelhmai sakthen soah a ngaih hmang uh. Judith tah kup tih anih te hinyahnah a paek. Tedae a sal rhoek loh Judith te keep a thoh.

11

¹ Holofernes loh anih te, “Huta nu aw, namning sak lamtah na lungbuei ah rihnah khueh boeh. Diklai pum kah manghai Nebukhadazzar aka bongyong boeih tah u khaw nganboh ka pae mahpawh. ² Tahae ah khaw, tlang kah khosa boeih loh kai he m’veet pawt atah amih taengah ka cai he ka thueng mahpawh. He amamih longni a saii uh. ³ Kai taengah thui lah, amih taeng lamloh na yong tih kaimih taengla na lo he balae tih? Tahae ah tah hiluepnah khuila

na lo coeng. Namning sak tihnin hlaem lamloh a voelvai hil khaw na hing bitni. ⁴ Nang te nganboh m'pae mahpawh. Nang tah ka boei manghai Nebukhadnezzar kah sal rhoek loh a saii bangla nang te a then lamni n'toi eh," a ti nah.

Judith loh a thui Pah

⁵ Judith loh anih te, "Na sal kah ol he doe mai lamtah na sal loh na mikhmuh ah thui mai saeh. Tahae hlaem ah khaw ka boeipa taengah a hong ka thui mahpawh. ⁶ Na sal kah ol he na vai koinih Pathen loh nang dongah pakhat khaw a soep sak ni. Ka boeipa kah mangtaengah te thaitak ham khaw hloo mahpawh. ⁷ Diklai pum kah manghai Nebukhadnezzar kah hingnah rhangneh, a thaomnah long ni mulhing boeih hoihaeng hamla nang n'tueih. Nang rhangneh hlang hing bueng loh amah te bong pawt tih, khohong rhamsa neh saelhung khaw, khohli dongkah vaa khaw hing. Nebukhadnezzar hmui kah neh a imkhui pum khaw nang rhangnen ni a om. ⁸ Na cueihnah neh na thoemthainah khaw ka yaak uh coeng. Te te diklai pum ah thang coeng. Ram pum ah khaw namah bueng ni na then. Caemtloeknah a longim dongah na khuet koek tila thang tangkik coeng.

⁹ "Na ngoltunnah khuiah Achior kah olthui bangla, a olka te khaw ka yaak uh ngawn coeng. Bethulia kah pilnam te a hlun tih namah taengkah a thui te ni amih taengah khaw a thui. ¹⁰ Te dongah ka boeipa neh boeikung aw, a thui te hnawt boeh. Na lungbuei ah kuem mai, te ta oltak ni. Pathen taengah a tholh uh pawt atah

ka namtu khaw dan a tat pai moenih, amih te cunghang long khaw a cawk thai pai moenih.

¹¹ Tedae ka boeipa tah yawk boel saeh lamtah a poeknah khaw paa boel saeh. Dueknah he amih soah tla pawn ni. A Pathen te a veet uh dongah tholhnah loh a vuei uh coeng. Boethae a saii uh tih Pathen thin a toek sak uh coeng.

¹² Caak khaw a khawk uh tih tui khaw kak tom coeng. A rhamsa te ngawn hamla cai uh tih Pathen loh olkhueng neh a ha khaw caak hamla cai uh. ¹³ Cangvui thaihcuek neh misur, situi parhapakhat khaw dolh hamla a ngaih uh coeng. Te la a ciim uh tih Jerusalem kah ka Pathen teangah aka thotat khosoih hamla a hoep uh dae.

¹⁴ Jerusalem kah pilnam rhoek khaw he tlam ni a om uh coeng. A hamca rhoek kah ngoltunah khuiah saithainah loh hamla puencawn khaw a tueih uh coeng. ¹⁵ Yaksaknah a pha vaengah te te a saii uh pawn ni. Te khohnin rhoe ah nang taengla han tloeng vetih na thup ni.

¹⁶ Na sal kai loh te te ka ming dongah ni amih taeng lamloh ka yong. Nang ol te thaitak sak ham ni Pathen loh kai n'tueih. Amih kawng te Pilnam boeih loh a yaak vetih diklai pum khaw a ngaih mang ni. ¹⁷ Tedae na sal he Pathen ka rhih tih khoyin kothaih vaan kah Pathen ni ka bawk. Te dongah ka boeipa nang taengah ka om mai eh. Tedae khoyin takuem tah kolvan la ka cet saeh lamtah Pathen taengah ka thangthui mai eh. Amih kah tholhnah a saii te amah loh kai taengah a thui bitni. ¹⁸ Te vaengah nang taengla ka lo vetih nang ham kan thui bitni. Te daengah ni na caem boeih te na caeh puei vetih

amih khuikah pakhat khaw nang aka oel thai a om pawt eh. ¹⁹ Kai loh nang te Jerusalem na pha hil, Judea la kam mawt vetih na ngolkhoel pahoi kang hol bitni. Amih te tudawn aka tal tu bangla na vai vetih nang aka naak hamla ui pakhat pataeng om mahpawh. He he ka thui ham khaw mingnah m'paek coeng tih kai taengah a phong coeng dongah ni nang taengah thui hamla n'tueih.

²⁰ He ol he Holofernes neh a tueihyoeih boeih long khaw a ngaih uh. Anih a hlangthen dongah khaw a ngaih mang uh. ²¹ Te dongah, “Diklai khobawt duela anih bangla aka cueih tih lungsak aka then huta he pakhat khaw a om moenih. ²² Te vaengah Holofernes loh anih te, “Pilnam kah a hmaila nang n'tuein he Pathen loh hnothen ni a saii coeng. Ka boeipa aka hnaep rhoek soah pocinah pai sak ham neh ka ban he tha aka om sak ham pawn ni. ²³ Nang tah na suisak a then bueng kolla na olthui khaw cueih pai. Na thui bangla na saii atah na Pathen khaw ka Pathen la om ni. Nang te manghai Nebukhadnezzar im khosa lamtah diklai pum ah na ming om saeh.

12

Holofernes kah imluei Judith

¹ Te phoeiah anih te cak hnopai a khueh nah imkhui la khueh ham neh a buh an te tawn pah ham, amah kah misur tui te ok hamla ol a paek.

² Tedae Judtih loh, “Te te ka bawn mahpawh, tomban la om ve, kamah loh kang khuen he kai hamla rhoeh bitni,” a ti nah.

³ Holofernes loh anih te, “Na lampu te na khawk koinih, me lamkah lae n'loh pai eh? Mamih taengah na pilnam pakhat khaw a om moenih,” a ti nah.

⁴ Te vaengah Judith loh, “Ka boeipa kah, hingnah vanbangla, Boeipa loh a cai thil te ka kut dongah a thoeng sak hil tah ka hmai kah lampu he na salnu loh boeih ka khawk aih mahpawh,” a ti nah.

⁵ Te phoeiah tah Holofernes kah tueihyoeih rhoek loh anih te dap khuila a khuen tih khoyin bangli hil ah ip. ⁶ Mincang ben a pha caengah tah koe thoo tih Holofernes taengah, “Ka boeipa na salnu he rhamvoel ah thangthui hamla n'caeh sak mai dae,” tila ol a pat. ⁷ Te dongah a taengom rhoek te Judtih kanghalh pawt hamla ol a paek. Judith he rhaehhmuen ah hnin thum om. Hlaem takuem Bethulia kolvan la cet tih tui a hluk. ⁸ Tui a hluk phoeiah tah a pilnamkah tanah longpuei hoihaeng hamla Israel Pathen Boeipa taengah thangthui. ⁹ Te phoeiah tui a hluk tih hlaem buh a caak hil amah kah dap ah kho a sak.

Holofernes kah Buhkoknah

¹⁰ A hnin hlaili dongah tah Holofernes loh loh amah kah a taengom rhoek te buhkoknah a saii tih a sal rhoek pakhat khaw khue pawh. ¹¹ Te vaengah anih kah ngoengaihnhah dongah hutnah aka khueh hlueikhu boei Bagoas te a khue tih, “Nang loh na dawn Hebru nu te mawt lamloh mamih taengah o van ca van saeh. ¹² Tebang huta te amah te m'pha muehla n'caeh sak koinih

rhaidaeng la om ni. Amah te n'hloeih bal pawt cakhaw mamih nueih thil pawn ni,” a ti nah.

¹³ Te dongah Bagoas tah Holofernes hmuh lamloh cet tih Judtih te a paan. “Hlang then nu aw, uelh boeh ka boei taengla halo lamtah a thangpomnah te doe mai laeh. Kaimih taengah omngaih kohoe neh ca van lamtah o van laeh. Nebuchadnezzar im ah thotat lamtah Assyria nu pakhat bangla tihnin ah om laeh,” a ti nah.

¹⁴ Judtih loh, “Ka boeipa ka aal ham khaw kai he ba aih nim? A ngaih boeih te ka saii bitni. Ka dueknah hnin duela ka omngaih puei ni,” a ti nah. ¹⁵ Te dongah thoo tih amah huta kah pueinak hnicu te koe a bai. A taengom nu lamhma tih Holofernes hmaiah anih ham te tupho a phaih pah. Tupho te hnin takuem kah buh vael vaengah phaih hamla Bagoas loh anih te a paek.

¹⁶ Te phoeiah Judtih te kun tih koe yalh. Te vaengah Holofernes tah anih taenga a ko umya tih kohlopnah loha carhoeh coeng. ¹⁷ Te dongah Holofernes loh anih te, “Misur tui o lamtah kamih taengah omngaih van,” a ti nah.

¹⁸ Judith loh, “Kohoe la ka o bitni, ka boeipa, ka hing khuiah tihnin kah he ka kohoenah koek pawn ni,” a ti nah. ¹⁹ Te phoeiah a taengom nu loh a tawn pah te a loh ti a mikhmuh ah a ok. ²⁰ Holofernes long khaw anih bahoeng a uem tih a ok khaw misurtui te a tarhing lakah a yet pah. A thang parhi te hnin at khaw te tlam te muep a ok aih moenih.

13

Judith loh Holofernes a Rhaih

¹ Hlaem a pha vaengah tah a sak rhoek phang khoe uh. Bagoas loh dap te poeng lamloh a khaih tih a taengom rhoek a boei mikhmuh lamloh a nong sak. Buhkoknah khaw muep a koe coeng dongah amih khaw bong uh tih ihkung la boeih khoem uh. ² Tedae Judith amah bueng te dap ah sut a caeh tak uh. Te vaengah Holofenes tah a duek dalh hil a ok dongah a thingkong dongah rhoel uh coeng.

³ Te vaengah Judtih loh a taengom nu te, cet lamtah n'rhing, anoek kah banga thangthui la ka cet dae ni a ti nah. Bagaos khaw amh tlam te a thui pah. ⁴ Te dogah tanoe kangham khaw boeih cetih uh imkhan khuiah pakhat khaw om uh pawh. Judith khaw thingkong kaep pai tih a thinko nen tah, "Tlungthang boeih kah Boepa Pathen aw, Jerusalem pacuetnah hamla ka kut ah bibinah nan paek coeng. ⁵ Na rho he bomnah tue la om coeng tih kaimih aka pai thil thunkha rhoek phae ham mangtaengah te ka saii pawn ni," a ti.

⁶ Te phoeiah Holofernes lu kah thingkong tong taengla cet tih cunghan a hoei te pahoi a loh pah. ⁷ Thingkong te rheap thoeih a lu sammuei te a tuuk pah. Te vaengah, "Israel Pathen, Boeipa aw tihnin ah thadueng m'pae lah," a ti. ⁸ Te phoeiah a thaa neh a rhawn te voei nit a boeng tih a lu te pat. ⁹ Te dongah a rhok te thingkong dongah a palet. Pobang te tung taengah a hlih. Te phoeiah phawn ce tih Holofernes luh

a tueihyoeih taengah a paek. ¹⁰ Te long khaw bucun sungkoi khuiah lom a sang.

Judtih te Bethulia La Mael

Te phoeiah amih rhoi te phawn cet rhoi tih, a saii noek bangla thangthui la cet rhoi. Rhae-hhmuen te a poeng tih kolvan a hil phoeiah tah Bethulia kah tlang la a luei phoeiah tah vongka te a pha rhoi. ¹¹ Te vaengah Judith loh vongka kah rhaltawt rhoek te a khue tih, “Vongka, ong, ong oeh, Pathen, mamih kah Pathen tah mamih taengah om. A thadueng te Israel neh mamih kah thunkha rhoek soah tihnin kah bangla a saii coeng,” a ti nah.

¹² A khopuei pilnam loh anih ol te a yaak uh dongah khopuei vongka la suntla uh tih khopuei kah a hamca rhoek te a hueh uh. ¹³ Anih a mael te tanghnainah a om pawt dongah a yit a len khaw huek yong uh. Vongka a ong uh tih amih rhoi te a doe uh. Hmai te a tok uh a taengah tun ngol uh. ¹⁴ Te phoeiah amih te ol ue la, “Pathen koeh uh, Aw amah te koeh uh. Pathen mah koeh uh. A sitlohnah he Israel imkhui lamloh a khoe coeng dae tahae khoyin ah tah ka thunkha he ka kut loh a phae coeng,” a ti nah.

¹⁵ Sungsa dongkah hlang lu te a poh tih amih te a tueng. Te vaengah amih te, “Assyria caem kah rhalboei, Holofernes kah a lu la he. He tah amah a rhuihmil la a yalh nah pobang kah a pen la he. Boeipa loh a nih te huta kut ne a tloek coeng. ¹⁶ Boeipa tah a hing dongah me la ka caeh a khaw kai n'tungaep coeng. Boeipa tah a hing dongah ka maelhmai loh anih phae ham a yoek vaengah khaw kai taengah tholhnah saii

boel saeh lamtah poeinah neh yahpohnah kai taengah om boel saeh tila ka toemngam coeng,” a ti.

¹⁷ Pilnam boeih khaw a ngai muep hmanh uh. Te dongah bakop uh tih Pathen a bawk uh. Te vaengah ol thikat la, “Pathen nang tah na yoethen pai saeh, tihnin rhoe ah na pilnam kah thunkha rhoek te na tlayae sak coeng,” a ti uh.

¹⁸ Te phoeiah tah Uziah loh anih te, “Hlang canu aw, nang tah Khohni Pathen loh diklai huta boeih lakah yoethen m'paek coeng. Te dongah Boeipa Pathen tah a yoethen pai saeh. Amah loh vaan neh diklai a suen. Mamih thunkha mawtkung ka a lu a rhaih pah. ¹⁹ Nang koehnah he tah, Pathen kah thaomnah aka poek rhoek kah thinko lamloh nong tlaih mahpawh.

²⁰ Pathen loh nang te kumhal ah thangpomnah m'pae saeh, nang te yoethennah neh n'thuung saeh. Pilnam he a tlak vaengah na hingnah te na phum coeng. Mamih kah patangnah te na palet tih Pathen mikhmuh a dueng la na caeh sak,” a ti nah. Te vaengah pilnam pum long khaw, “Amen, Amen,” a ti uh.

14

Judith kah Cilkhih

¹ Te phoeiah Judith loh amih te, “Ka hui rhoek, ka ol hnaton uh lah. A lu he khuen uh lamtah na pangbueng dongkah yael ah tai uh. ² Khothai a pha tih diklai ah khomik a thoeng vaengah na pumcumnah te rhip muk uh. A pum aka noeng boeih longtah a boei khat ah khueh uh lamtah khopuei lamloh coe uh. Assyria caem dankah

kolnen ah aka cet koemboei la om uh lamtah, cet uh boeh. ³ Te vaengah a lungpok haica a pom uh vetih Assyria caem rhalboei te haeng hamla a rhaehhmuen a paan uh ni. Holofernes kah dap te a muk uh suidae hmu uh mahpawh. Te vaengah rhihnah loh amih te a thing vetih amih khaw nangmih mikhmuh ah yong uh ni. ⁴ Te vaengah Israel kho khuikah aka om nangmih boeih loh amih te hloem uh lamtah a namtlak ah amih te tloek uh. ⁵ Tedae he he na saii uh hlanah Ammon Achior te hang khuen uh. Te daengah ni a hmuh vetih Israel imkhui a hnaep te khaw, a dueknah hamla mamih taengah han tueih te khaw a hmat eh.

⁶ Te dongah Achior te Uzziah im lamloh a khue uh. A pha vaengah tah pilnam rhaengpuei laklikah hlang kut dongah Holofernes kah a lu te a hmuh. Te dongah a maelhmai a tal la cungkut. ⁷ Anih te a thoh uh vaengah tah Judith kah kho kung ah kut yalh tih hinyahnah a paek. Te phoeiah, “Judah dap khui boeih ah na yoethen pai. Namtom boeih khaw, nang ming aka ya boeih tah let ni. ⁸ Tihnin ah na sai boeih te kai taengah thui lah,” a ti nah.

Te dongah amih taeng lamloh nong hamla a thui khohnin lamloh a saii boeih pilnam kah mikhmuh ah anih ham te a thui pah. ⁹ A thui te a khah vaengah pilnam loh tamlung ol a huel uh tih a khopuei te omngaihnah ol loh a khuk. ¹⁰ Pathen loh Israel ham a saii pah te Achior loh a hmuh vaengah tah yahmui te a rhet. Israel imkhui la kun ti tihnin hil kho a sak van.

Holofernes kah Rhok A Phoel Uh

¹¹ A suntlak uh van neh Holofernes kah a lu te pangbueng dongah a tai uh. Te phoeiah a pum-cumnah te boeih a muk uh tih hlangping te tlang hlaep la suntla uh. ¹² Amih te Assyria rhoek loh a hmuh vaengah tah a rhalboei taengla ol a pat uh. Te dongah rhalboei khaw, mawtkung khaw, khoboei rhoek khaw suntla uh. ¹³ Holofernes kah dap a pha uh vaengah tah amh taengah aka thotar Bagoas te, “Mamih kah boei te haeng laeh, sal rhoek loh amamih a pocinah rhungla mamih taengah caemtloeh rhal then neh ha suntla uh coeng,” a ti nah.

¹⁴ Te dongah Bagoas te dap thohka taengla cet tih a khoek pah. Amah long ngawn tah Judith neh ip rhoi coini tila a poek. ¹⁵ Pakhat long khaw a doo pawt vaengah tah a ong tih imkhui la kun. Te vaengah Holofernes tah a lu om kolla cirhong dongah a rha uh sut te a hmuh. ¹⁶ Te dongah a ol te tha-ue la a huel tih a rhung a rhah neh pang, a himbai te khaw a phen. ¹⁷ Te phoeiah Judith a om nah dap lam te koe cet dae hmu pawh. Te dongah pilnam taengla puk cu tih pang coeng. ¹⁸ “Salnu loh mamih n'thainah coeng. Hebru nu pakhat loh manghai Nebukhadnezzar imkhui ah rhun a khuen coeng. Holofernes he a lu a om kolla diklai ah sut yalh coeng,” a ti.

¹⁹ Assyria caem kah a lu rhoek loh te te a yaak vaengah a hnidung te a phen uh tih mat lakueng uh. Te dongah a pang ol neh rhaehmuen ah kho a lawk uh.

15

Assyria loh Yonglong A Hmaai

¹ Te tla a om te dap khuikah hlang rhoek loh a yaak uh vaengah a ngai hmang uh. ² Rhihnah neh thuennah loh a thing vaengah tah pakhat a hui khaw rhing voel pawh. Kolvan ah khaw, tlang ah khaw yangyang boeih yong uh. ³ Bethuliah khaepdan tlang kah aka rhaeh rhoek khaw yong hamla hlah uh coeng. Te dongah Israel rhalkap rhoek loh amih te a cuk thil. ⁴ Uzziah long khaw Betomasthaim, Khoba, Kola, Israel a kaelcong boeih ah hlang a tueih. Te dongah amih loh rhal kah rhaehhmuen ah aka thoeng neh amih aka phae a rhal rhoek te a loe la cuk thil ham a thui pah. ⁵ Te te Israel ca loh a yaak vaengah tah a rhal te huek a cuk thil uh tih Khoba duela a tloek uh. Jerusalem kah rhoek neh tlang kah rhoek khaw rhal kah rhaehhmuen aka thoeng te a thui pa dongah cet uh. Gilead neh Galilee khaepdan kah hlang rhoek long khaw Damasku khorhi hil hlang muep a ngawn uh. ⁶ Bethuliah kah aka om pilnam rhoek long khaw Assyria rhaehmuen te a yalh thil uh tih a poelyoe uh dongah khuehtawn khaw muep a dang uh. ⁷ Israel rhoek te caem tloek lamkah a mael uh vaengah hnopai aka om te a loh uh. Tlang neh kolvan kah khopuei vangca rhoek long khaw kutbuem te muep a yet dongah muep a dang uh.

Israel kah Omngaihna

⁸ Khosoih ham Joakim khaw, Jerusalem kah Israel a hamca rhoek khaw Boeipa loh Israel hamla hnothen a saii te phong ham, Judith te hip ti umpo hamla cet uh. ⁹ Amah neh a hum uh vaengah tah huek a uem tih anih te, “Jerusalem

kah thangpomnah la na om tih, Israel khuiah a lenkoek pomsangnah na dang coeng. Mah namtu khuiah khaw a lenkoek hoemdamnah la na om coeng. ¹⁰ Na kut loh he he boeih na saii coeng. Israel ham hnothen muep na saii coeng. Te dongah Pathen loh uem pai saeh. Tlungthang Boeipa loh nang te kumhal duela yoethennah m'pae saeh," a ti uh. Te vaengah pilnam loh, "Amen" a ti.

¹¹ Khohnin sawmthum khuiah pilnam loh rhaehhmuen te a poelyoe pueng. Te dongah Holofernes kah dap khaw, cakhli baelyak khaw, a thingkawng khaw, baeldung khaw, hnopai boeih khaw Judith a paek uh. Te te a loh tih muli-marhang neh, leng neh a phueih tih a soah a hmoek.

¹² Israel nu boeih long khaw anih hip hamla cet uh tih a uem uh. Hlangvang loh lam neh anih te a thangpom uh. Te vaengah a kut dongkah samtoelrhui te a pom tih amah taengah aka om huta rhoek ham a tael pah. ¹³ Amah khaw, a taengkah rhoek long khaw olive lukhuem te a khuem uh. Amah te pilnam boeih kah a lam hmai ah cet tih huta cako te a mawt. Te vaengah tongpa rhoek a hnuk ah bang uh. A ban a lam uh tih rhaihulh a oi neh laa a sak uh.

Judtih kah Tingtoenglung

¹⁴ Judith loh Israel boeih kah a hmai ah umponah he a tong tih koehnah laa he rhup rhup a sak uh.

16

¹ Te vaengah Judith loh, Ka Pathen hamla kamrhing neh laa thoh uh lamtah, Ka Boeipa te tlaklak nen khaw hlai uh lah. Amah taengah tingtoenglung a thai la sa lah, Amah pomsang lamtah a ming te khue uh lah.

² Boeipa tah caemrhal aka phae Pathen la om tih, A pilnam lakliah rhaehhmuen khaw a khueh coeng, Kai aka hloem kut dong lamkah kai he amah loh n'hlawt coeng.

³ Assyria he tlangpuei tlang lamloh ha suntla A hlangrhal a thawng a sang neh ha pawk A hlangmih loh tuihang sok khaw a khaih tih A lambong loh tlang khaw a thing.

⁴ Ka khorhi he hlup hamla hoem tih Ka ca tongpa rhoek cunghang neh a ngawn Ka ca cahmang rhoek te diklai a phop tih, Camoe te kubuem la a tuuk phoeiah hutaca te maeham la a khuen

⁵ Tedae tlungthang Boeipa loh amih te, Huta kut dongah a tongtah sak,

⁶ A hlangtlung khaw cadong tongpa rhoek kut ah cunku pawt tih, Kaipoe h ca rhoek loh anih te a boh bal moenih. Anih te hlang sang pumlen loh a nan bal moenih. Tedae Merari nu Judith kah lungsak hlangthen loh anih te a ngawn coeng.

⁷ Israel khuikah a hnaemtaek rhoek te dangrhoek ham, A nuhmai himbai khaw a pit coeng tih, A maelhmai he botui a hluk.

⁸ A sam te sampoirhui te a poi tih Anih thainah hamla hnin then a bai

⁹ A khokhom loh a mik a let sak tih A hlang then loh a lungbuei a yoek pah. Te dongah a rhawn ah cunghang neh a rhaih.

¹⁰ A thinomnah te Persian khaw thuen tih, A rhalthen dongah Median khaw hit coeng.

¹¹ Te dognah a hnaemtaek ka pilnam khaw tamhoe pai, A ol a huel uh tih rhal rhoek khaw balkhong uh coeng.

¹² Amih te salnu ca loh a thun tih Boekoe ca rhoek bangla amih te hmalaem uh tih, Amih tah ka Boeipa kah caempuei hmai ah po uh coeng.

¹³ Ka Pathen taengah laa thai mah ka sa eh, Boeipa nang tah, lannah, rhuepomnah neh na om.

¹⁴ Na saihlen boeih loh namah m'bongyong saeh Na thui bangla amih te na sai coeng. Mueihla na tueih tih amih na hlin na sai coeng. Na ol aka oel thai he a om tlaih moenih

¹⁵ Tlang rhoek khaw a khoengim hil tui neh hinghuen saeh, Na hmai aa hmaiah tah lungnu khaw khoirhat bangla tlae mai. Tedae nang aka hinyah rhoek ham tah sitlohnah na tueng sak.

¹⁶ Botui la hmueihhlutnah boeih he hno yit la om cakhaw, Hmaihlutnah pum kah a tha te na taengah yit koek cakhaw, Boeipa aka rhih ham tah len yoeyah.

¹⁷ Anunae, ka pilnam aka tlai thil namtom aih ke, Laitloeknah hnin ah tah Boeipa Tlungthang loh Amih soah phulohnah a khueh ni. A saa khui

ha hmaai neh a rhit a tueih pa vetih, tlohnah neh kumhal duela rhap uh ni,” a ti.

¹⁸ Jerusalem a pha uh vaengah Pathen a bawh uh. Pilnam khaw koe cilpoe uh tih hmaihtunah hmueih, moeihoeih paek neh kutdoe te a nawn uh. ¹⁹ Judith long khaw Holofrenes kah khohrhng boeih, pilnam loh amah a paek te khaw, Pathen taengah a paek. Amah loh imkhan imbang a loh te khaw olkamnah la a paek. ²⁰ Pilnam loh Jerusalem kah rhokso hmai ah hlathum khui khotue a saii uh tih Judtih khaw amih taengah kho a sak.

Judith a Dueknah

²¹ Te phoeiah tah amih te im la mael uh tih a khohrhng te a paan uh. Judith khaw Bethulia la ce tih amah im ah kho a sak. Amah hing tuei khuiah tah anih paeng pum loh a thangpom. ²² A va Manasseh duek tih a pilnam taengla a khoem uh parhi te, anih yunah ham aka ngaih khaw muep om dae, a hing khuiah tah a pum te hlang taengah a paek moenih. ²³ Anih te mingthang la ta-oe ta-oe om tih a va im ah a patong puei. Anih he kum yakhat phoeiah kum nga hing. A salnu khaw loeihnah a paek. Anih he Bethulia duek tih a Manasseh kah phuel ah a up uh. ²⁴ Anih he Israel imkhui lah hnin rhih a rhah uh. A koe boeih khaw a hinng vaengah a va Manasseh kah huiko, rheap aka yoei uh taengah a paek. ²⁵ Judtih a hing khui neh, a dueknah hnuk ah khaw kum a sen Israel khuiah he boethae puek voel pawh.

Baibal Olcim
The Holy Bible in the Matupi Chin language of
Mynmar. Matupi Chin Standard Bible

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-07-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 18 Oct 2022

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16